

Friday, July 18, 2008

## KIZUNA Program III

# Visiting Hyper Rescue and disaster experience

We went to observe the demonstration of Hyper Rescue at the 8th Fire District HQ - Fire Rescue Task Forces and we had disaster experience at Bosaikan(life safety learning center).

At first, we had a speech from Kazuhiro Kubota, the marshal from Tachikawa Fire Department at Jichi University and we had the explanation of Hyper Rescue Forces from the captain of Hyper Rescue and we watched the video. After that, we moved to the 8th Fire District HQ, and we saw the demonstration of Hyper Rescue.

Everyone was interesting in the demonstration of the special vehicles and equipment when it uses in the disaster. Also everyone was fascinated by the explanation of helicopters.

We headed to have the experience of disaster at Bosaikan.

Everyone was surprised at the experience of earthquake on the earthquake-generating table, which they have never experienced of.

When we did the fire extinction training, everyone shut "Fire" in own languages, and we used extinguishers, which made of water to the fire on the screen in fire extinction training. Everyone was good at using the extinguisher which we do not usually use in the daily life.

東京消防庁第八方面本部にてハイパーレスキュー隊（消防救助機動部隊）の演習見学と防災館での災害体験をしました。初めに自治大学校にて窪田和弘立川消防署長の挨拶を頂き、ハイパーレスキュー隊隊長から部隊の説明を聞き、紹介の映像を見たのち第八方面本部の訓練場に移動し、ハ



Taking a ceremonial photograph by a helicopter before.



イパーレスキューの演習見学をしました。災害の最前線で活躍する特殊車両、機材、ヘリコプターについての説明を聞き、皆、興味津々に見ていました。その後防災館に移動し、災害体験をしました。地震が体験できる起震台では体験したことのない揺れに、皆驚いていました。消火訓練ではスクリーンに映る炎に向け、水の消火器を使い、鎮火させるものです。なかなか使うことのない消火器ですが、それぞれの国の言葉で「火事だ!」と叫び、消火訓練をしました。



<sup>1</sup> Fire fighting, <sup>2</sup> The explanation of the fire engine, <sup>3</sup> A sham earthquake experience

## Farewell Party

# We sure build up the "KIZUNA" together

The farewell party was held this evening in Tachikawa, at the Rose room, which is on the fourth floor of the Pares hotel. Delegates from domestic and overseas, guests, sixty-three host family, and fifty-four volunteering interpreters who helped the academy had a good night together.

After a wonderful photo slideshow, all the delegates went to the ceremony hall to join with their host families.

The President of JCI, Graham Hanlon, started with a speech, and after that the Mayor of Tachikawa, Mr. Shohei Shimizu hold his speech, the party started with "Kanpai" by the course leader Mr. Lars Hajslund.

The delegates from overseas and their host family talked and embraced each other with a smile.

Yuria Murai, who was one of the host families, read a message to a delegate; Riina from Lithuania, who stayed with her family.

She said she want to come to Lithuania when she will be university student.

Riina gave words of thanks to them; "I stayed with them for only half and a



**Though it is short in the time that they spent together, the KIZUNA of two continues throughout the life.**

day, but I absolutely will come back to Japan to see my host family".

The party was closed with a speech by the president of Tachikawa JCI, Mr. Akihiro Hata. But even when the party finished, the families didn't want to go

home yet.

After the party, there was another party with only JC members. During this week, we sure build up a "KIZUNA" together.



立川での最後の日となった17日の夜、フェアウェルパーティがパレスホテル4Fローズルームで行われました。

国内外デリゲイツを始め、来賓の方々、ホストファミリー63家族、開催期間お手伝いをしてくれた通訳ボランティア54人が楽しい夜を一緒に過ごしました。

オープニング映像の後、デリゲイツが会場に入場し、各テーブルで待つホストファミリーのもとへ向かいました。

初めにJCI会頭グラハム・ハンロン君よりご挨拶があり、立川市長 清水庄平氏のお話の後、この国際アカデミーのコースリーダー ラース君の乾杯でパーティの幕があきました。

歓談中には、数日ぶりの再会に抱き合いながら、笑顔で会話を交わす海外デリゲイツ

とホストファミリーのみなさんの姿がありました。

途中、ホストファミリーである村井ファミリーのゆりあちゃんによるメッセージがステイしたエストニアのリーナに送られました。大学生になったらリトアニアに行くという言葉がありました。リーナは、たった1日半の滞在でしたが、また絶対この家族に会うために日本に戻ってくるという感謝の言葉を述べました。

パーティは盛大な中、立川青年会議所端理事長の挨拶で幕を閉じましたが、閉会後も名残惜しんで、なかなか別れられない家族の姿が印象的でした。

第2部はJCメンバーでパーティを行い、この1週間で築きあげた絆を確かめました。



## TODAY'S SCHEDULE

July 18, Friday

6:30 am	<b>Wake-up Time</b>
6:45– 7:30 am	<b>Breakfast</b>
7:30– 8:30 am	Check out
	Transfer to Yokohama 2hr and 30 min
11:00– 1:00 pm	<b>Last Seminar</b> Pacifco Yokohama
	Lunch 45min
1:45– 3:30 pm	<b>2008 JCI President seminar</b> <b>"Time to act"</b>
	Transfer 30min
	Check in and Dressing for the Party 1hr and 45min HEIWA Plaza Hotel
	Transfer 30min
6:00– 9:00 pm	<b>Graduation Ceremony</b> Pacifco Yokohama
	Photography 30min
	Transfer 30min
10:00– 12:00 am	<b>Academy Night</b> Yokohama Port Cruise

**Sumire Kindergarten**  
学校法人浦野学園  
Phone +81-42-691-2581

## Module 7 Our Commitment/ Presentation

Each group had a presentation in this morning. The topic is the purpose of JCI and plans that was the homework from yesterday. Every team stayed up late to prepare and discussion for the presentation based on the all modules that we have learned. Various opinions have been included in the Power Point presentation such as more opportunity to train each NOM and LOM, improve the benefit of being a member, and improve communication and mutual understanding.

昨日の宿題となっていた JCI の目標、計画についてを各チームで発表しました。前日までのモジュールで聞いた話を踏まえ、各チーム、遅くまで相談をし、プレゼンテーションを用意してきました。パワーポイントを使ったプレゼンの内容は各 NOM や LOM でトレーニングの機会を増やすこと、メンバーシップのステータス向上、相互理解を深めコミュニケーションをするなど、様々な意見が発表されました。

## Module 8 My Plan

It was the last module in Tachikawa. We presented individual plans, how we want to do regarding LOM and NOM. Also we paired up with the person who speak same languages, and discuss each vision and think about their affirmative wishes in present tense. After that we assumed 2010 as in 2009, we discussed more specifically what we would like to achieve. Comments from delegates that we can presume what we can do to make things better by being asked that think about the goals of success in advance and what it would be the issues in order to success. In the end, everyone walked out with dancing.

立川での最後のモジュールが行われました。2009 年に向けて、個人的な計画や LOM や NOM について、どのようにして行きたいか、現実的だが積極的な願いを現在形で考え、同じ言語の人とパートナーを組み、互いにヴィジョンを話し、想いを伝えました。その後現在が 2010 年と仮定し 2009 年にどのように目標を達成したか具体的な話をした。デリゲイツの感想として、目標の成功を事前に考え、達成するまでの問題などを質問されることで解決策が想定できるとの事でした。最後に皆でダンスをしながら退場をしました。

## KIZUNA Program; One Thousand Origami Cranes We made over 850 cranes



During a holding period of from 12 to 17 on July, we produced the string of a thousand folded paper cranes by the participant. There is a lot of it in an interval in time when the delegates, volunteer interpreter, members of the JCI academy commission of JCI Japan

are busy with the whole in having asked for cooperation at home for an as a start held period of the homestay future; made a folded-paper crane.

In the farewell party, the delegates and a family made a folded-paper crane together and finally gathered to 857 of them as of the party end.

We are just an inch to 1,000 of them. We want to report it some other time at another place after having completed it with JCI Tachikawa member.

All people who had this plan cooperate, thank you.

12～17日の開催期間中、参加者による千羽鶴の制作を行いました。12・13日のホームステイにて各ご家庭にてご協力をお願いしたのに続き、期間中はデリゲイツ、間を通訳ボランティア、日本 JCI 国際アカデミー委員会のメンバーの皆さんが、忙しい間をぬいながら手を動かしてくれました。

フェアウェルパーティーでもデリゲイツと家族と一緒に鶴を折るなど、最終的にパーティー終了の時点で 857 羽まで集まりました。

1000 羽まであとわずか、立川 JCI メンバーにて完成させた上、改めて別の場にてお知らせしたいと思います。今回の企画にご協力いただきましたすべての皆様に御礼申し上げます。ありがとうございました。